

## สุขภาพของท่าน ความปลอดภัยของท่าน: คำแนะนำสำหรับพนักงาน (Your Health, Your Safety: A Guide for Workers)

ข้อมูลนี้จัดทำโดยคณะกรรมการจัดการสุขภาพและความปลอดภัย (Health and Safety Executive – HSE) ร่วมกับองค์กรสหภาพธุรกิจ (Trades Union Congress – TUC) HSE เป็นองค์กรของรัฐที่ทำงานเพื่อป้องกันสุขภาพ ความปลอดภัยและสวัสดิการของพนักงาน องค์กร TUC จะเป็นองค์กรที่รวมสหภาพธุรกิจต่างๆ ใ้มากกว่า 70 แห่ง โดยมีสมาชิกมากกว่า 6.5 ล้านคน โดยจะมีบทบาทในการส่งเสริมความยุติธรรมและมาตรฐานที่ดีในสถานที่ทำงาน

ในกรณีที่ท่านเป็นลูกจ้าง (ทำงานเต็มเวลา หรือ ทำงานไม่เต็มเวลา, ลูกจ้างชั่วคราว หรือลูกจ้างประจำ) ข้อมูลนี้จะได้อธิบายถึงสิทธิของท่าน สิ่งที่ท่านควรคาดหวังจากนายจ้างของท่าน ความรับผิดชอบที่ท่านต้องมี และองค์กรที่ท่านสามารถขอความช่วยเหลือได้ ทั้งนี้ให้รวมถึงกรณีที่ท่านเป็นผู้เยาว์ที่ทำงานเพื่อให้ได้ประสบการณ์ฝึกงาน ทำงานการกุศล พนักงานที่ทำงานแบบเปลี่ยนที่ทำงานไปเรื่อยๆ หรือทำงานจากบ้านด้วย

หากท่านเป็นพนักงานชั่วคราว ทำงานบางช่วง หรือทำงานให้กับบริษัทรับงานอีกที่หนึ่งแล้ว ธุรกิจจ้างงาน/บริษัทรับงาน หัวหน้าทีมงาน ผู้รับเหมา หรือผู้จ้างแรงงานที่ท่านทำงานให้นั้น มีหน้าที่ตามกฎหมายเพื่อให้แน่ใจว่าท่านได้รับสิทธิตามที่ระบุไว้ในเอกสารนี้

### ท่านมีสิทธิที่จะ:

- ทำงานในสถานที่ซึ่งมีการควบคุมความเสี่ยงต่อสุขภาพและความปลอดภัยของท่านอย่างเหมาะสม
- หยุดทำงานและออกจากพื้นที่ หากท่านคิดว่าท่านอยู่ในอันตราย
- แจ้งให้นายจ้างของท่านทราบหากมีปัญหากับสุขภาพและความปลอดภัย
- ติดต่อ HSE หรือหน่วยงานท้องถิ่นของท่าน
- หากท่านยังคงมีปัญหาระยะสุขภาพและความปลอดภัยและไม่ต้องการกังวลว่าจะเกิดปัญหาตามมา
- เข้าร่วมสหภาพธุรกิจและเป็นตัวแทนทำงานด้านความปลอดภัย
- ได้รับการฝึกอบรมโดยยังได้รับค่าแรง ในกรณีที่ท่านเป็นตัวแทนทำงานด้านความปลอดภัย
- มีสิทธิที่จะได้พักอย่างน้อย 20 นาที หากท่านทำงานมากกว่า 6 ชั่วโมงโดยไม่ได้พัก และมีสิทธิที่ได้รับวันลาประจำปีโดยยังได้รับเงินค่าจ้าง

### ท่านต้อง:

- ดูแลสุขภาพและความปลอดภัยของตนเอง และบุคคลอื่นๆ ที่อาจได้รับผลกระทบในสิ่งที่ท่านได้ปฏิบัติ (หรือละเว้นไม่ปฏิบัติ)
- ร่วมมือกับผู้อื่นในเรื่องสุขภาพและความปลอดภัย และไม่เข้าไปรบกวน หรือใช้อุปกรณ์ใดๆ ที่จัดให้มีขึ้นเพื่อสุขภาพ ความปลอดภัยและสวัสดิการของท่านเองในทางที่ผิดวัตถุประสงค์

### นายจ้างของท่านต้องแจ้งให้ท่านทราบถึง:

- ความเสี่ยงต่อสุขภาพและความปลอดภัยของท่านจากการทำงานในปัจจุบันหรือที่จะมีขึ้นในอนาคต
- สิ่งใดๆ หรือการเปลี่ยนแปลงที่อาจเป็นอันตรายหรือมีผลต่อสุขภาพและความปลอดภัยของท่าน
- วิธีการทำงานอย่างปลอดภัย
- สิ่งที่ได้จัดทำขึ้นเพื่อป้องกันสุขภาพและความปลอดภัยของท่าน
- วิธีการได้รับปฐมพยาบาลเบื้องต้น
- สิ่งที่ต้องปฏิบัติหากเกิดเหตุฉุกเฉิน

### นายจ้างของท่านต้องจัดให้มีสิ่งต่อไปนี้ โดยไม่คิดมูลค่า:

- การฝึกอบรมเพื่อให้ทำงานได้อย่างปลอดภัย
- การปกป้องตัวท่านในสถานที่ทำงาน ในกรณีที่จำเป็น (เช่น เสื้อผ้า รองเท้าหรือรองเท้ามุท, ที่ป้องกันดวงตาและหู ถุงมือ หน้ากาก เป็นต้น)
- การตรวจสุขภาพ ในกรณีที่ท่านมีอันตรายต่อการเจ็บป่วยอันเนื่องมาจากงานของท่าน
- การตรวจสุขภาพเป็นประจำ ในกรณีที่ท่านในช่วงกลางคืน และตรวจสอบก่อนที่ท่านจะเริ่มงาน

(หมายเหตุ: หากท่านทำงานให้ตัวเองโดยไม่มียาจ้าง ท่านต้องรับผิดชอบในการจัดให้มีการปฐมพยาบาล การฝึกอบรม อุปกรณ์ป้องกันและการตรวจสุขภาพของท่านเอง และจัดเวลาทำงานของท่านเอง)



**นายจ้างของท่านต้องให้ข้อมูลต่อไปนี้แก่ท่าน:**

- กฎหมายสุขภาพและความปลอดภัย: สิ่งที่ท่านต้องทราบ เอกสารนี้จะให้รายละเอียดบุคคลที่ติดต่อได้เพื่อขอความช่วยเหลือ
- เอกสารนโยบายสุขภาพและความปลอดภัยของบริษัท
- ใบรับรองความรับผิดชอบของนายจ้าง (การประกันภัยภาคบังคับ) ฉบับล่าสุด โดยติดให้เห็นได้ชัดเจนในสถานที่ทำงาน

**สิ่งที่ท่านต้องทำ หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัยของท่าน:**

- โทรแจ้งหน่วยบริการข้อมูลของ HSE (HSE's Infoline) 08701 545500 เพื่อขอคำแนะนำหรือร้องเรียน หรือแจ้งที่หน่วยแจ้งสิทธิที่ฟังได้ของพนักงานของ TUC (TUC's Know Your Rights line) 0870 600 4882
- หากท่านต้องการพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ในภาษาที่เหมาะสมกับท่าน กรุณาโทรติดต่อที่ 08701 545500 และแจ้งเจ้าหน้าที่รับโทรศัพท์ว่าท่านต้องการพูดในภาษาใด
- หากท่านต้องตงงานเพราะเรื่องอันเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัย ท่านอาจร้องเรียนไปที่หน่วยงานการจ้างงาน ติดต่อสหภาพธุรกิจของท่านหรือคณะกรรมการให้คำแนะนำแก่พลเมืองท้องถิ่นเพื่อขอคำแนะนำได้

